

# বন্ধুর খোঁজে ইঁদুর ছানা

মুহম্মদ জাফর ইকবাল



# বন্ধুর খোঁজে ইঁদুর ছানা

মুহম্মদ জাফর ইকবাল



একটা ছোট ইঁদুর ছানা থাকত একটা বনের ধারে, সে সময়  
কাটাতো গান গেয়ে গেয়ে।





একদিন ইঁদুর ছানাটির মনে হলো তার একজন  
বন্ধুর দরকার। তাই সে বনের ভেতর একজন  
বন্ধুর খোঁজে হাঁটতে বের হলো।

প্রথমে তার দেখা হলো একটা খরগোসের  
সাথে। ইঁদুর ছানা তাকে জিজ্ঞেস করল, “তুমি  
কী আমার বন্ধু হবে? তুমি খেলবে আমার সাথে?”  
খরগোস বলল, “অবশ্যই আমি তোমার বন্ধু হব।  
তোমার সাথে খুবই মজা করে খেলব আমি। কিন্তু  
খেলার সময় আমি খুবই উঁচুতে লাফাই। তুমি কী  
আমার মতো অনেক উঁচুতে লাফাতে পারবে?”  
ইঁদুর ছানা জানে সে অনেক উঁচুতে লাফাতে পারবে না,  
তাই সে আরেকজন বন্ধুর খোঁজে হাঁটতে শুরু করল।



তারপর তার দেখা হলো একটা শেয়ালের সাথে। ইঁদুর ছানা শেয়ালকে জিজ্ঞেস করল, “তুমি কী আমার বন্ধু হবে? তুমি খেলবে আমার সাথে?”  
শেয়াল বলল, “অবশ্যই আমি তোমার বন্ধু হব। তোমার সাথে খেলব আমি। কিন্তু আমি সারাক্ষণই হুকা হুয়া হুকা হুয়া করে অনেক জোরে জোরে চেষ্টাই। তুমি কী পারবে আমার মতো অনেক অনেক জোরে চেষ্টাতে?”  
ইঁদুর ছানা বুঝতে পারল সে অনেক জোরে হুকা হুয়া হুকা হুয়া করে চেষ্টাতে পারবে না, তাই সে আরেকজন বন্ধুর খোঁজে হাঁটতে শুরু করল।



হাঁটতে হাঁটতে তার দেখা হলো একটা বাঘের  
সাথে। ইঁদুর ছানা বাঘকে জিজ্ঞেস করল,  
“তুমি কী আমার বন্ধু হবে? তুমি কী  
খেলবে আমার সাথে?”

বাঘ বলল, “অবশ্যই আমি তোমার বন্ধু হব।  
তোমার সাথে খেলব আমি। কিন্তু আমি খেলার  
সময় হরিণদের ধাওয়া করে বেড়াই। তুমি কী  
আমার সাথে হরিণদের ধাওয়া করতে পারবে?”  
ইঁদুর ছানা জানে সে হরিণদের ধাওয়া করতে  
পারবে না, তাই সে আরেকজন বন্ধুর খোঁজে  
হাঁটতে শুরু করল।



এবারে ইঁদুর ছানার দেখা হলো একটা সিংহের সাথে। ইঁদুর ছানা সিংহকে জিজ্ঞেস করল, “তুমি কী আমার বন্ধু হবে? তুমি কী খেলবে আমার সাথে?”

সিংহ বিরাট একটা হাই তুলে বলল, “অবশ্যই আমি তোমার বন্ধু হব। তোমার সাথে খেলব আমি। কিন্তু বেশির ভাগ সময়ে আমার আলসেমি লাগে। তাই আমি ছায়ার মাঝে শুয়ে শুয়ে ঘুমাই। তুমি কী আমার সাথে শুয়ে শুয়ে ঘুমাবে?”

ইঁদুর ছানা মোটেও শুয়ে শুয়ে ঘুমাতে চায় না। তাই সে অন্য একজন বন্ধু খুঁজতে বের হলো।

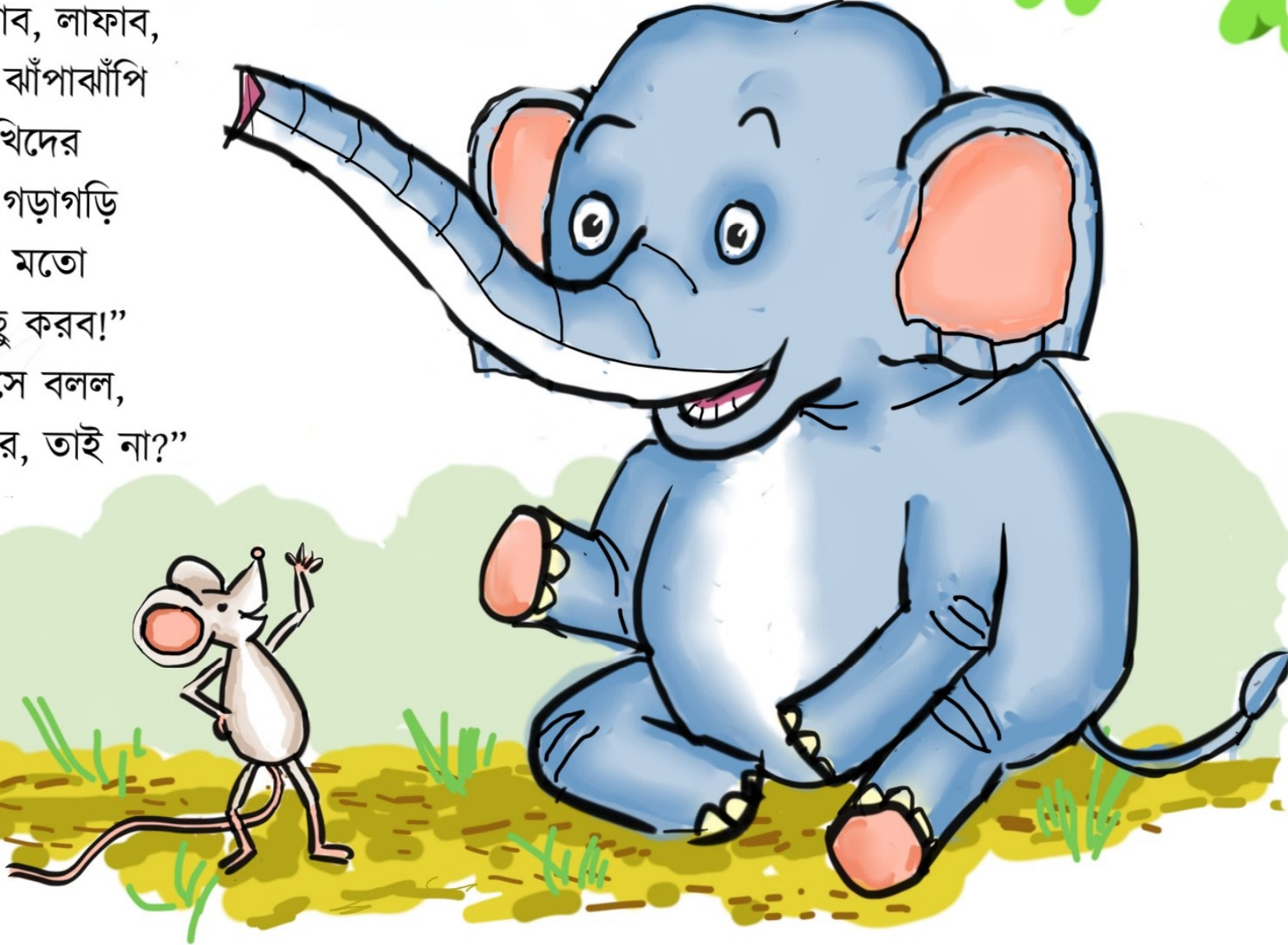


এবারে তার দেখা হলো একটা হাতীর সাথে।  
ইঁদুর ছানা হাতীকে জিজ্ঞেস করল, “তুমি কী  
আমার বন্ধু হবে? তুমি কী খেলবে আমার সাথে?”  
হাতী বলল, “অবশ্যই আমি তোমার বন্ধু হব।  
তোমার সাথে আমি অনেক মজা করে খেলব।  
চল এম্মুনি আমরা খেলতে শুরু করে দেই!”

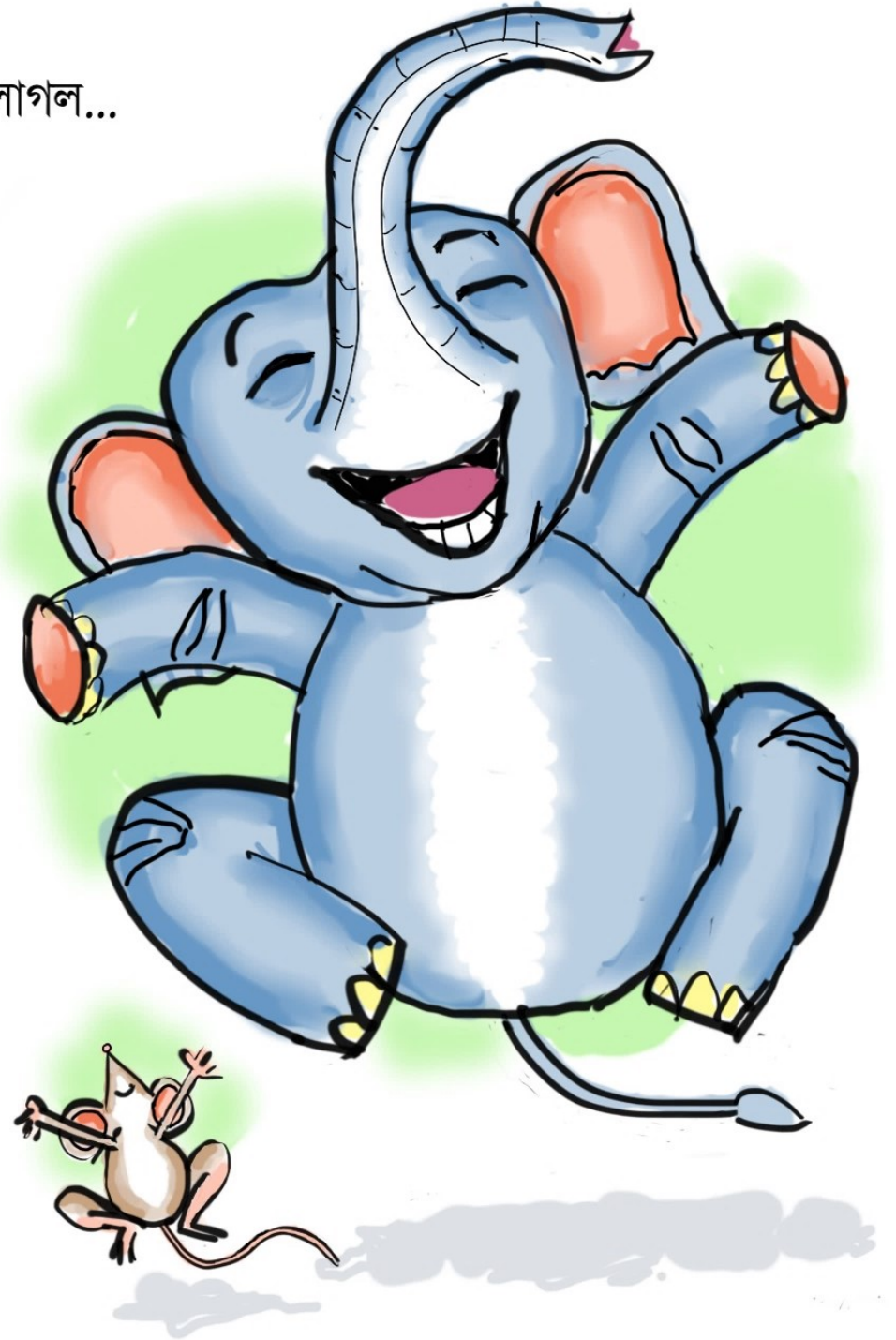
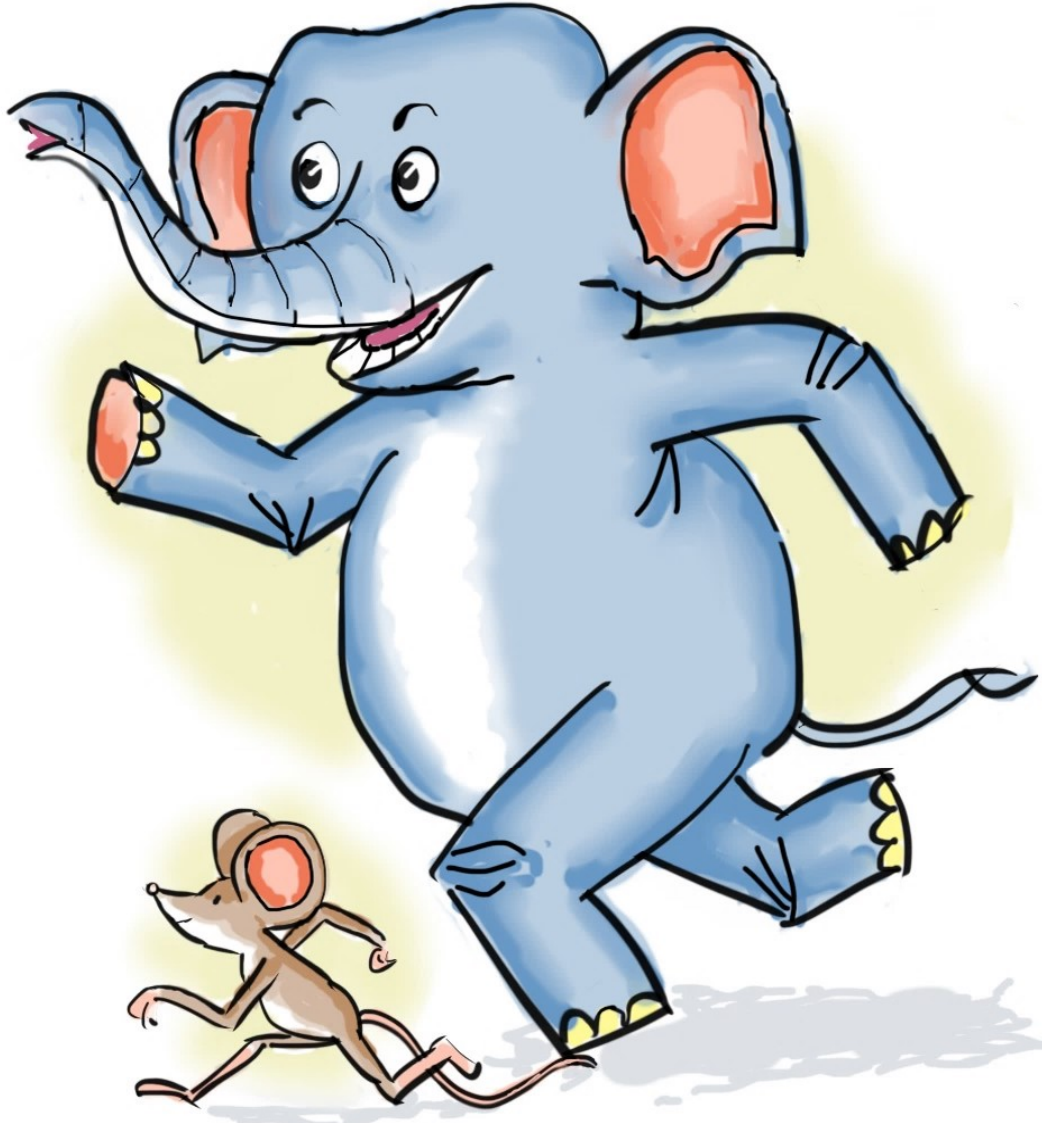


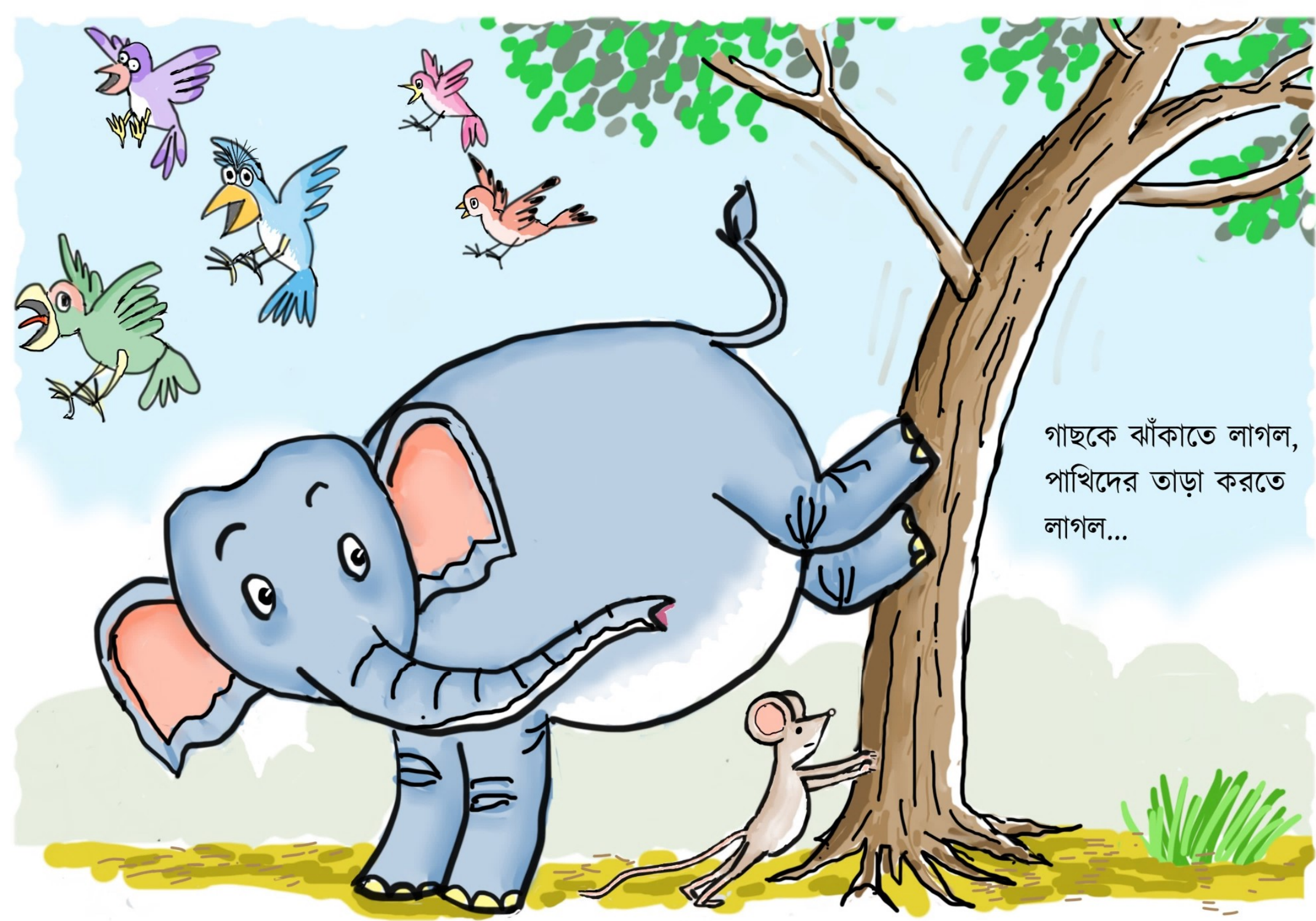
ইঁদুর ছানা খুশি হয়ে জিঙেস করল,  
“কী খেলব আমরা?”

হাতী বলল, “আমরা দৌড়াব, লাফাব,  
শব্দ করে চেষ্টাব, পানিতে ঝাঁপাঝাঁপি  
করব, গাছকে ঝাঁকাব, পাখিদের  
তাড়া করব, কাদার মাঝে গড়াগড়ি  
দেব সোজা কথায় বোকার মতো  
যা কিছু করা যায় সব কিছু করব!”  
ইঁদুর ছানা হি হি করে হেসে বলল,  
“কী যে মজা হবে আমাদের, তাই না?”



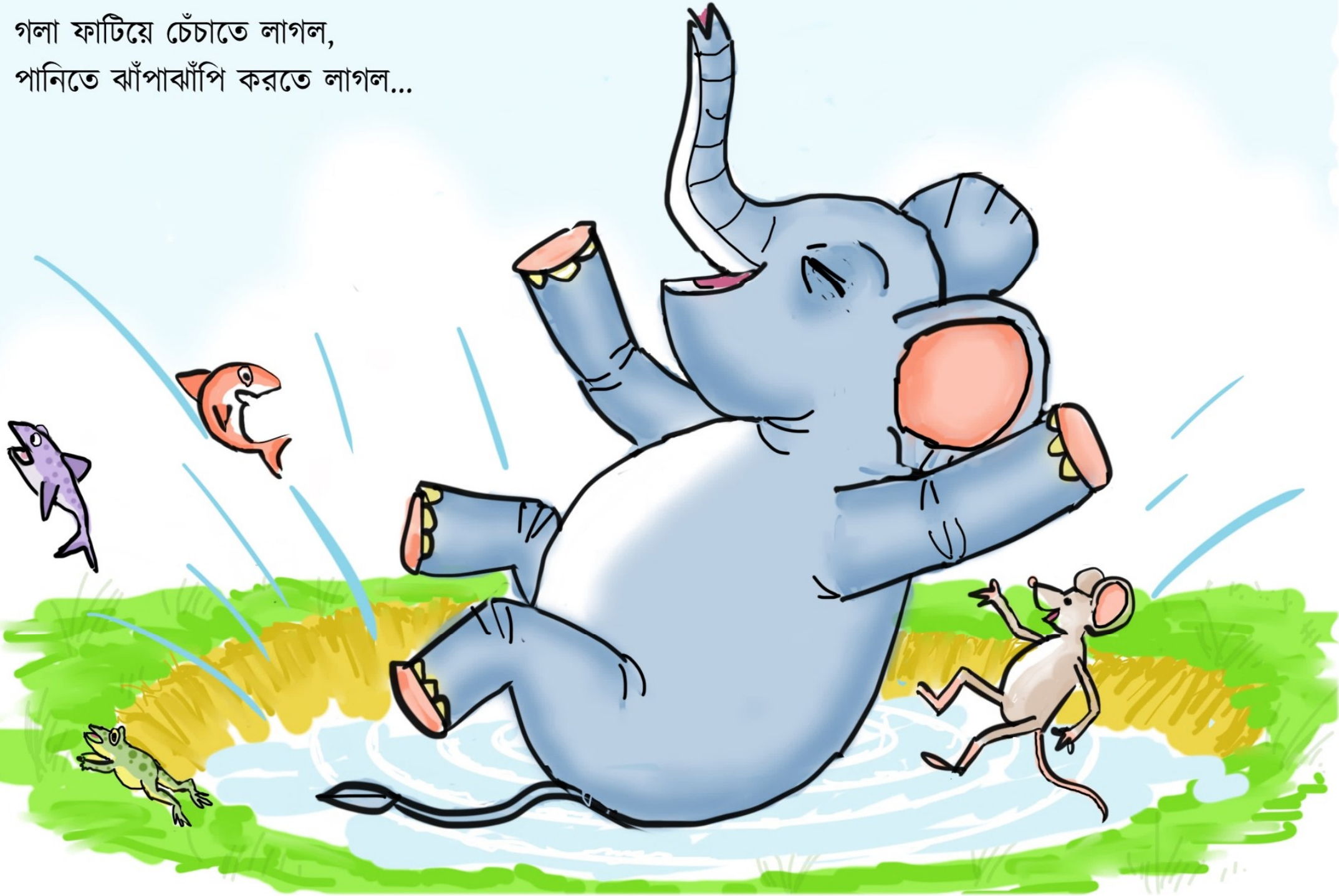
তারপর হাতী আর ইঁদুর ছানা দৌড়াতে লাগল, লাফাতে লাগল...





গাছকে ঝাঁকতে লাগল,  
পাখিদের তাড়া করতে  
লাগল...

গলা ফাটিয়ে চেষ্টাতে লাগল,  
পানিতে ঝাঁপঝাঁপি করতে লাগল...

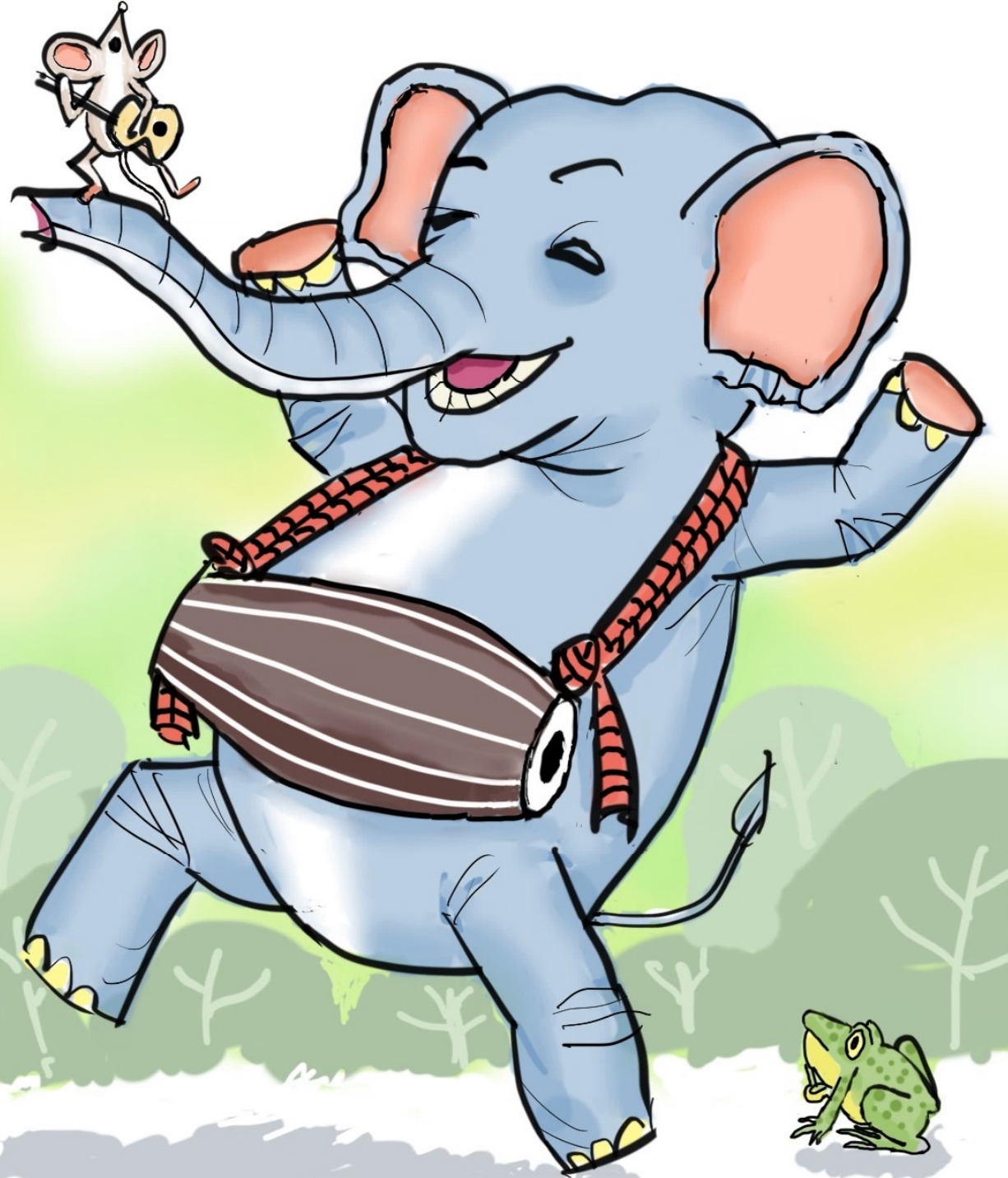


কাদার মাঝে গড়াগড়ি দিতে লাগল, এক কথায়  
বোকার মতো যা কিছু করা যায়  
দুজনে মিলে তার সব কিছু করতে লাগল!





হাতী আর ইঁদুর ছানার  
যা একটা মজা হলো,  
সেটা আর বলার মতো না!



# Mouse Looking for a Friend

1. A little mouse lived near a forest, he used to spend his time singing.

2. One day the little mouse thought he needs a friend to play with.  
So he started walking inside a jungle looking for a friend.

3. First he met a rabbit. The mouse asked him, “Will you be my friend?  
Will you play with me?”

The rabbit said, “Of course, I will be your friend. I will love to play with you.  
But I hop really high. Will you be able to hop really really high with me?”  
The mouse knew he couldn't. So he started walking again looking for  
another friend to play with.

4. Then he met a fox. He asked the fox, “Will you be my friend?  
Will you play with me?”

The fox said, “Of course, I will be your friend. I will love to play with you.  
But I howl a lot. Will you be able to howl very very loud like me?”  
The mouse realized he couldn't, so he started walking again.

5. This time he met a tiger. He asked the tiger, “Will you be my friend?  
Will you play with me?”

The tiger said, “Of course, I will be your friend. I will love to play with you.  
But when I play, I chase deer. Will you be able to chase deer with me?”  
The mouse couldn't chase deer, so he started walking again looking for  
another friend.

6. He met a big lion lying in the shade. He asked the lion, “Will you be  
my friend? Will you play with me?”

The lion yawned and said, “Of course, I will be your friend. But most of the time I feel  
lazy and lie in the shade and sleep. Do you mind sleeping with me, most of the time?”  
The mouse didn't want to sleep most of the time. So he started walking again looking  
for a friend.

7. This time he found a very very big elephant. The mouse  
asked the elephant, “Will you be my friend? Will you play with me?”

The elephant said, “Of course, I will be your friend. I will love to play with you.  
Let's play right now!”

8. The mouse asked excitedly, “What will we play?”

The elephant said, “We will play running and jumping and trumpeting and splashing water  
and shaking trees and chasing birds and rolling in the mud and making fools of ourselves.”  
The mouse giggled and said, “That will be so much fun!”

9. Then the mouse and the elephant started running and jumping ...

10. and shaking the trees and chasing the birds

11. and splashing water and making noises

12. and rolling in the mud and making fools of themselves.

13. They had so much fun together!

